



មជ្ឈមណ្ឌលជាតិប្រយុទ្ធនឹងជំងឺអេដស៍  
សើស្បែក និង កាមរោគ  
លេខ 1508 មជ្ឈមណ្ឌល

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី 22 ខែ 12 ឆ្នាំ 2022

**ប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលជាតិប្រយុទ្ធនឹងជំងឺអេដស៍ សើស្បែក និង កាមរោគ**

**សូមគោរពជូន**

**ឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល**

**កម្មវត្ថុ:** សំណើសុំកែសំរួលលក្ខណៈជីវសាស្ត្រ (Biological Criteria) ក្នុងពេលចាប់ផ្តើមការព្យាបាលដោយឱសថប្រឆាំងមេរោគអេដស៍ ដោយបង្កើនចំនួនគ្រាប់កោសិកា CD4 ពី 250 cell counts/mm<sup>3</sup> ដល់ 350 cell counts/mm<sup>3</sup> និងវិធីព្យាបាលដោយឱសថ ARV ចំពោះអ្នកជំងឺអេដស៍-រូបេង ។

- យោង:**
- សេចក្តីណែនាំជាតិស្តីអំពីការព្យាបាលដោយឱសថ ARV ចំពោះមនុស្សចាស់ (National Guidelines on ART for Adults) អនុម័តដោយក្រសួងសុខាភិបាល នៅខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៧ ។
  - សេចក្តីណែនាំរបស់អង្គការសុខភាពពិភពលោកអំពីការព្យាបាលដោយឱសថ ARV ចំពោះមនុស្សពេញវ័យនិងមនុស្សចាស់នៅខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៩ ។
  - របាយការណ៍ប្រជុំរបស់ក្រុមជំនាញក្នុងការព្យាបាលជំងឺឱកាសនិយម និង ART (OI and ART) ។

សេចក្តីដូចមានចែងក្នុងកម្មវត្ថុនិងយោងខាងលើនេះ ខ្ញុំបាទសូមគោរពជូនឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រីមេត្តាជ្រាបថា ផ្អែកលើលទ្ធផលនៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវជាច្រើនអំពីការព្យាបាលដោយឱសថ ARV អង្គការសុខភាពពិភពលោកបានផ្តល់អនុសាសន៍ដល់ប្រទេសនានាអោយពិចារណាលើលទ្ធភាពជាក់ស្តែងជាពិសេសធនធានដែលអាចអនុវត្តការកែសំរួលលក្ខណៈជីវសាស្ត្រដោយបង្កើនចំនួនគ្រាប់កោសិកា CD4 ពី 250 cell counts/mm<sup>3</sup> ដល់ 350 cell counts/mm<sup>3</sup> និងវិធីព្យាបាលដោយឱសថ ARV ចំពោះមនុស្សពេញវ័យនិងមនុស្សចាស់ ។

មជ្ឈមណ្ឌលជាតិប្រយុទ្ធនឹងជំងឺអេដស៍ សើស្បែក និង កាមរោគ បានសហការជាមួយដៃគូអភិវឌ្ឍន៍និងអ្នកជំនាញគ្លីនិកព្យាបាលដោយឱសថ ARV បាន ពិនិត្យនិងពិភាក្សាយ៉ាងល្អិតល្អន់លើអនុសាសន៍ទាំង ៨ ចំនុច របស់អង្គការ WHO ហើយបានឯកភាពលើអនុសាសន៍មួយចំនួនដែលអាចអនុវត្តនៅព្រះរាជាណាចក្រ-

កម្ពុជាយើងចាប់ពីឆ្នាំ ២០១០ ដោយផ្អែកលើធនធានដែលបានទទួលការអនុម័តរួចហើយជាពិសេសមូលនិធិសកលជំទី ៩ ។

ការកែសំរួលនូវលក្ខណៈក្នុងការចាប់ផ្តើម ART មានសារៈប្រយោជន៍ដើម្បីកាត់បន្ថយអត្រាលើបង្កដោយជំងឺឱកាសនិយម (Opportunistic Infection) ជាពិសេសជំងឺរបេងនិងអត្រាស្លាប់ចំពោះអ្នកផ្ទុកមេរោគអេដស៍:

១. ចំពោះមនុស្សពេញវ័យនិងមនុស្សចាស់ត្រូវចាប់ផ្តើម ART ចំពោះអ្នកផ្ទុកមេរោគអេដស៍ដែលមានគ្រាប់កោសិកា CD4 ស្មើឬតិចជាង  $350 \text{ Cell Counts/ mm}^3$  ( $CD4 \leq 350 \text{ cc/ mm}^3$ ) ។
២. ចំពោះអ្នកជំងឺអេដស៍-របេង ត្រូវចាប់ផ្តើមព្យាបាលដោយ ARV ភ្លាមបន្ទាប់ពីការព្យាបាលជំងឺរបេងរយៈពេល ១៤ ថ្ងៃដោយមិនបាច់គិតពីលទ្ធផលតេស្ត CD4 ទេ ។

អាស្រ័យដូចបានគោរពជូនជ្រាបខាងលើនេះ សូមឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រីមេត្តាពិនិត្យនិងសម្រេចដោយអនុគ្រោះ ។

សូមឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រីមេត្តាទទួលនូវការគោរពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់អំពីខ្ញុំបាទ ។

  
ហាន ឈីវុន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ



ក្រសួងសុខាភិបាល

លេខ ០០១ អបស.ប្រជន

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៤ ខែ មេសា ២០១១

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល  
ជំរាបមក

លោកនាយកមជ្ឈមណ្ឌលជាតិប្រយុទ្ធនឹងជំងឺអេដស៍  
សើស្បែក និងកាមរោគ

- កម្មវត្ថុ:** សំណើសុំកែសំរួលលក្ខណៈវិសោធន៍ ( Biological Criteria ) ក្នុងពេលចាប់ផ្តើមការព្យាបាលដោយឱសថប្រឆាំងមេរោគអេដស៍ ដោយបង្កើនចំនួនគ្រាប់កោសិកា CD4 ពី 250 Cell counts /mm<sup>3</sup> ដល់ 350 cell counts/mm<sup>3</sup> និងវិធីព្យាបាលដោយឱសថ ARV ចំពោះអ្នកជំងឺអេដស៍ - របេង ។
- យោង:** លិខិតលេខ ១៥០៨ មជ្ឈមណ្ឌល ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៩ របស់មជ្ឈមណ្ឌលជាតិប្រយុទ្ធនឹងជំងឺអេដស៍ សើស្បែក និង កាមរោគ ។

សេចក្តីដូចបានចែងក្នុងកម្មវត្ថុ និងយោងខាងលើ ខ្ញុំសូមជំរាបលោកនាយកថា ក្រសួងសុខាភិបាលមិនយល់ទាន់ចំពោះការស្នើសុំកែសំរួលលក្ខណៈវិសោធន៍ ( Biological Criteria ) ក្នុងពេលចាប់ផ្តើមការព្យាបាលដោយឱសថប្រឆាំងមេរោគអេដស៍ ដោយបង្កើនចំនួនគ្រាប់កោសិកា CD4 ពី 250 Cell counts /mm<sup>3</sup> ដល់ 350 cell counts/mm<sup>3</sup> និងវិធីព្យាបាលដោយឱសថ ARV ចំពោះអ្នកជំងឺអេដស៍-របេង ហើយផ្អែកលើការពិនិត្យលើរបាយការណ៍របស់ក្រុមការងារបច្ចេកទេស ។

អាស្រ័យដូចបានជំរាបជូនខាងលើ សូមលោកនាយកពិនិត្យនិងសំរេចតាមការគួរ ។

សូមលោកនាយកទទួលនូវការរាប់អានដ៏ស្មោះស្ម័គ្រពីខ្ញុំ ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រី  
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល



មជ្ឈមណ្ឌលជាតិប្រយុទ្ធនឹងជំងឺអេដស៍  
សើស្បែក និង កាមរោគ  
លេខ...០៤៧...មជ្ឈមណ្ឌល

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី...១៧... ខែ...០១... ឆ្នាំ ២០២០..

សេចក្តីណែនាំ

ស្តីពីការកែសម្រួលលក្ខណៈវិសោធន៍ (Biological Criteria) ក្នុងពេលចាប់ផ្តើម

ការព្យាបាលដោយឱសថប្រឆាំងមេរោគអេដស៍ ដោយបង្កើនចំនួនគ្រាប់កោសិកា CD4 ពី

250 ដល់ 350 Cell Counts/mm<sup>3</sup> និងវិធីព្យាបាលដោយឱសថ ARV ចំពោះអ្នកជំងឺអេដស៍ របេង

ក្រសួងសុខាភិបាលបានអនុញ្ញាតិអោយចាប់ផ្តើមការព្យាបាលដោយឱសថ ARV បីមុខបញ្ចូលគ្នា ចាប់ពីខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០១ ដោយចាប់ ផ្តើម ART ចំពោះអ្នកជំងឺអេដស៍ដែលមាន CD4 ស្មើឬតិចជាង 200 cell counts/mm<sup>3</sup> ។ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ ២០០៧ ក្រសួង សុខាភិបាលបានអនុញ្ញាតិអោយកែសម្រួលលក្ខណៈវិសោធន៍ (Biological Criteria) ក្នុងពេលចាប់ផ្តើមការព្យាបាលដោយឱសថប្រឆាំង មេរោគអេដស៍ដោយបង្កើនចំនួនគ្រាប់កោសិកា CD4 ពី 200 ដល់ 250 cell counts/mm<sup>3</sup> ។

ដើម្បីកាត់បន្ថយនូវអត្រាឈឺបង្កដោយជំងឺឱកាសនិយម និងកាត់បន្ថយអត្រាស្លាប់ចំពោះអ្នកជំងឺអេដស៍ ក្រសួងសុខាភិបាលបាន អនុញ្ញាតិអោយកែសម្រួលលក្ខណៈវិសោធន៍ដើម្បីចាប់ផ្តើម ART ចំពោះមនុស្សធំ (ពេញវ័យ-ចាស់) និងវិធីព្យាបាលដោយចំពោះអ្នកជំងឺអេដស៍- របេង ដែលមានចែងក្នុងលិខិតលេខ ០០២ អបស.ប្រជជ ចុះថ្ងៃទី ៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០ ។ ដើម្បីអនុវត្តនូវអនុសាសន៍ប្រកបដោយគតិ បណ្ឌិតរបស់ក្រសួងសុខាភិបាលអោយសំរេចបានលទ្ធផលល្អប្រសើរនោះ មជ្ឈមណ្ឌលជាតិប្រយុទ្ធនឹងជំងឺអេដស៍ សើស្បែក និង កាមរោគ សូមធ្វើការណែនាំដូចខាងក្រោមនេះ:

- ១. ត្រូវចាប់ផ្តើម ART ចំពោះអ្នកជំងឺអេដស៍ដែលមានគ្រាប់កោសិកា ស្មើឬតិចជាង 350 Cell Counts/ mm<sup>3</sup> (CD4 ≤ 350cc/ mm<sup>3</sup>) ។
- ២. ចំពោះអ្នកជំងឺអេដស៍-របេង ត្រូវចាប់ផ្តើម ART ភ្លាមបន្ទាប់ពីព្យាបាលដោយឱសថរបេងរយៈពេល ១៤ថ្ងៃ (២ សប្តាហ៍) ដោយមិនគិតពីចំនួនគ្រាប់កោសិកា CD4 ទេ (Regardless CD4 cell counts) ។

សេចក្តីណែនាំស្តីពីការកែសម្រួលនេះចាប់អនុវត្តពីខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១០ នេះតទៅ ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី 17 ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១០

ប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលជាតិ ប្រយុទ្ធនឹងជំងឺអេដស៍  
សើស្បែក និង កាមរោគ



ចំលងជូន:

- ខុទ្ទកាល័យក្រសួងសុខាភិបាល
- អគ្គនាយកដ្ឋានបច្ចេកទេសសុខាភិបាល
- អាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធនឹងជំងឺអេដស៍ (NAA)
- នាយកដ្ឋានប្រយុទ្ធនឹងជំងឺឆ្លង
- មជ្ឈមណ្ឌលជាតិកំចាត់ជម្ងឺរបេង-ហង់សិន
- នាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងឱសថ-ចំណីអាហារនិងគ្រឿងសំអាង
- ឃ្នាំងឱសថកណ្តាល (CMS)
- អង្គការសុខភាពពិភពលោក (WHO)
- UNAIDS
- អង្គការ FHI
- មូលនិធិគ្លីនិក (CHAI)  
"ដើម្បីជូនជ្រាបជាតិមាន"
- មន្ទីរសុខាភិបាលខេត្តពាក់ព័ន្ធ
- មន្ទីរពេទ្យបង្អែកពាក់ព័ន្ធ
- មន្ទីរពេទ្យព្រះសីហនុមណ្ឌលនៃក្តីសង្ឃឹម (Center of Hope)
- ប្រធានក្រុម OI និង ART  
"ដើម្បីអនុវត្ត"
- ឯកសារ

## UNOFFICIAL TRANSLATION

### Kingdom of Cambodia Nation Religion King

Ministry of Health  
National Centre for HIV/AIDS, Dermatology  
and STDs  
No 057 NCHADS

Phnom Penh, 18 January 2010

#### **Guidance on Change in the biological criterion for starting antiretroviral therapy by increasing CD4 threshold from 250 cells per cubic milliliter to 350 cells per milliliter and antiretroviral therapy for TB-HIV patients**

In July 2001, the Ministry of Health approved the introduction of triple combination antiretroviral therapy for people living with HIV with CD4 level of 200 CD4 cells per cubic milliliter or less. Since 2007, the Ministry approved the change of biological criterion for starting antiretroviral therapy using a threshold between 200 and 250 CD4 cells per cubic milliliter.

To decrease morbidity due to opportunistic infections and to reduce mortality among people living with HIV, the Ministry has recently approved a further change of the criterion for starting antiretroviral therapy among adults and antiretroviral therapy among TB-HIV patients in its letter no 002 of 4 January 2010. In order to implement the Ministry's recommendation successfully, the National Centre for HIV/AIDS, Dermatology and STDs recommends the following guidance:

1. Antiretroviral therapy should be started in all people living with HIV, when their CD4 count falls to 350 cells/mm<sup>3</sup> or less;
2. Antiretroviral therapy should be started in TB-HIV patients immediately after 14 days (2 weeks) of anti-TB treatment regardless of CD4 cell count.

This guidance will commence from April 2010.

Dr Mean Chhi Vun  
Director, National Centre for  
HIV/AIDS, Dermatology and  
STDs

cc:

**For Information:**

- Cabinet, Minister of Health
- Office of the Director-General of Health
- National AIDS Authority
- Department of Disease Control of MoH
- CENAT
- Department of Food, Drugs and Cosmetics
- WHO
- UNAIDS
- FHI
- CHAI

**For Implementation:**

- Provincial Health Departments
- Concerned referral hospitals Center of Hope;

- Concerned PHDs;
- Concerned RHs and OI/ART teams;

**Archive**

UNOFFICIAL TRANSLATION

**Kingdome of Cambodia  
Nation Religion King**

---

Ministry of Health  
No002

Phnom Penh, 4 January 2010

Minister of Health

To

Director, National Centre for HIV/AIDS, Dermatology and STDs

- Subject:** Change of biological criterion for starting antiretroviral therapy by increasing CD4 threshold from 250 cells per cubic milliliter to 350 cells per milliliter and t antiretroviral therapy for TB-HIV patients.
- Reference:** Letter 1508 NCHADS dated 22 December 2009.

With reference to above subject, I wish to inform you that the Ministry of Health has no objection to your request to change of the biological criterion for starting antiretroviral therapy by increasing CD4 threshold from 250 cells per cubic milliliter to 350 cells per milliliter and antiretroviral therapy for TB-HIV patients based on the report submitted by the Technical Working Group.

With best regards,

For Minister of Health  
Secretary of State for Health  
Professor Eng Huot